

26 11 – 31 12
2022



Lana verbindet. Weihnacht und Wunder.
Lana unisce. Natale e magia.

Weihnachten in Lana
Natale a Lana



4–5

Weihnacht und Wunder

Natale e magia

18–19

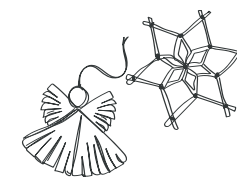
Musik

Musica

22–29

Adventserlebnisse

Emozioni d'Avvento



6–17

Sterntaler Weihnachtsmarkt

Mercatino Polvere di Stelle

20–21

Sterntalerlose

Lotteria Polvere di Stelle

30–31

Silvester

San Silvestro



32–41

Weihnachtsshopping

Shopping natalizio



weihnachteninlana.it
natalealana.it

Lana verbindet.

Weihnacht und Wunder.

Lana unisce.

Natale e magia.

**Wenn sich der Winter ins Land schleicht,
Tage kurz und Gipfel weiß werden,
gehen in Lana die Lichter an.**

Quando l'inverno si avvicina, le giornate
si accorciano e le cime diventano bianche,
a Lana si accendono le luci.

Weihnachten steht vor der Tür und im
Dorf wird das Fest gebührend einge-
läutet. Adventlichter schmücken die
Straßen, die Stände auf dem Stern-
taler Weihnachtsmarkt öffnen ihre
Fensterläden und ein geheimnisvoller
Zauber zieht durch die Luft.

Zur Weihnachtszeit verbindet Lana
alles, was Vorfreude aufkommen
lässt. Kaufleute, die sich Zeit nehmen.
Ein Weihnachtsmarkt, der Traditionen
lebendig hält. Ein Rahmenprogramm,
das alle Sinne berührt. Eine Atmo-
sphäre, die uns wie Kinder staunen
lässt. Und vielleicht ist es gerade
diese Stimmung, die wir das Weih-
nachtswunder nennen...

**Wir wünschen dir eine
(be)sinnliche Zeit!**

Natale è alle porte e la gente del
paese, con grande entusiasmo, inizia
i preparativi per rendere l'atmosfera
ricca di fascino e magia, in attesa
del Natale.

Le luci dell'Avvento brillano nelle
strade. Al mercatino di Natale Polvere
di Stelle le bancarelle aprono le loro
finestre e l'aria si riempie di un
incantesimo unico.

Nel periodo natalizio, Lana unisce
tutto ciò che crea gioia. Commercianti
che si prendono tempo. Il mercatino
di Natale che continua a far vivere
la tradizione. Un programma che
coinvolge tutti i sensi. E un'atmosfera
che ci fa meravigliare come bambini.
Forse è proprio questa sensazione
di pace che rende tale il miracolo
del Natale?

**Ti auguriamo un felice
periodo natalizio!**

Lichter und Lieder.
Luci e canzoni.



Sterntaler Weihnachtsmarkt

Mercatino di Natale

Polvere di Stelle

Es ist so weit. Der historische Kapuzinergarten hat sich in sein Weihnachtskleid gehüllt und erstrahlt in märchenhafter Atmosphäre. An den Adventwochenenden vom 26. November bis zum 24. Dezember empfängt er am Sterntaler Weihnachtsmarkt seine Besucher.

È arrivato il momento! Lo storico giardino dei Cappuccini indossa il suo vestito natalizio e brilla in un'atmosfera incantevole. Durante i fine settimana dell'Avvento, dal 26 novembre al 24 dicembre, il mercatino di Natale Polvere di Stelle aspetta tutti i suoi visitatori.

Weihnachtskekse duften. Lieder klingen. Künstler sind am Werk und Menschen rücken näher zusammen. Wie immer verbindet der Sterntaler Weihnachtsmarkt Gaumen- und Einkaufserlebnis, Handwerk und Gastlichkeit. Im wohligen Licht großer Leuchtkugeln wird flaniert und probiert, gestaunt und genossen. 24 Standbetreiber, darunter Bauern, Handwerker und Direktvermarkter, bieten auch heuer ihre selbst erzeugten Produkte zum Bewundern und Kaufen an. Die Wirte der Gastronomiestände verwöhnen mit typisch weihnachtlichen Leckerbissen.

I biscotti di Natale profumano. Si sentono le canzoni sullo sfondo. Artisti creano le loro opere e le persone arrivano a festeggiare. Il mercatino di Natale Polvere di Stelle unisce come sempre l'esperienza del gusto a quella dello shopping. L'artigianato con l'ospitalità. Nella luce accogliente di grandi sfere lucenti si scoprono le piccole e grandi gioie del Natale. Ti aspettano 24 bancarelle dove contadini, artigiani e venditori diretti espongono i loro prodotti da ammirare e comprare, e gli esperti di gastronomia presso i loro stand offrono le specialità natalizie più tipiche.

Lana verbindet auch Generationen und hält für kleine wie große Besucher Weihnachtserlebnisse bereit. Die Schaf-familie und die Ponys, die Glitzerwerkstatt und die Weihnachts-Backstube sowie die weihnachtliche Livemusik sind beliebte Familienhighlights.

Lana unisce anche le generazioni: emozioni e intrattenimento attendono tutta la famiglia. Ci si diverte con i pony e la famiglia di pecorelle, durante le ore di bricolage presso la bottega delle scintille e confezionando biscotti natalizi. La musica natalizia suonata da gruppi locali completa l'esperienza per tutta la famiglia.



**Öffnungszeiten
Orari d'apertura**

26 11 – 27 11 22	ore 10.00–19.30 Uhr
02 12 – 04 12 22	ore 10.00–19.30 Uhr
05 12 22	ore 15.00–21.00 Uhr (nur/solo Gastro)
08 12 – 11 12 22	ore 10.00–19.30 Uhr
16 12 – 18 12 22	ore 10.00–19.30 Uhr
24 12 22	ore 10.00–13.30 Uhr
31 12 22	ore 10.00–18.00 Uhr (nur/solo Gastro)

Die Gastronomiestände bleiben bis 21.00 Uhr geöffnet.
Gli stand gastronomici rimangono aperti fino alle ore 21.00.

Kapuzinerstraße Via Cappuccini

Peter Paul Rigler Gasse Vico Peter Paul Rigler

Andreas Hofer Straße Via Andreas Hofer

P

P

WC

ENTRY

- 01 Pastalpina
- 02 Pawigler Wirt
- 03 Sternlhütte
- 04 Bauernbäckerei Fisolgut-Hof
Panificio contadino
- 05 Alpe necke
- 06 cucù kreativManufaktur
Manufattura creativa
- 07 D'Amor Patisserie | Pasticceria
- 08 Danicus Schmuck & Design
- 09 Lunaria
Feinsam
- 10 Hofbrennerei Reichneggerhof
Distilleria
Handmade by Birgit
- 11 Hofkäserei Laugenspitz
Caseificio
- 12 Imkerei Pichler | Apicoltura
- 13 Kräuterliebe
- 14 Kunstdrechslerei Windegger
Tornitore artigianale
- 15 Mach-Unikate-Handarbeit
Pezzi unici fatti a mano
- 16 Moarhof
- 17 Morgenrot
- 18 Römerhof
- 19 Tschöggelberger Speck
- 20 Venustis
- 21 Stille Hilfe im Dorf
- 22 Flohmarkt
Mercatino delle pulci



GASTRONOMIESTÄNDE STAND GASTRONOMIA

Pastalpina, Lana

Glühwein, Sterntalergetränk:
Apfel-Kräutermix, Apfelsaft, Kräutertee, Bier Batzen Bräu, Prosecco, Weiß- und Rotwein, Bauernfladen, scharfer Tiroler Fladen, vegetarischer Fladen frisch aus dem Holzofen

Pawigler Wirt, Pawigl

Glühwein, Tee, Fruchtsäfte, Prosecco, Apfelglühmix, Wein, heißer Preiselbeersaft, heißer Ingo, Hauspunch, Bauerntoast mit Speck, Bauerntoast vegetarisch, Hotdog, Chili con Carne

Sternlhütte, Lana

Glühwein rot/weiß, heißer biologischer Apfelsaft, Tee, einheimische Säfte, Weihnachtsbier Forst, Südtiroler Weine, Prosecco, Südtiroler Sekt Praeclarus, Gulaschsuppe, große gefüllte Brezel mit Speck und Bergkäse, Kartoffelrösti mit Pusterer Raclette Käse und Speck, Käsekrainer mit Vingscher Sauerkraut

Pastalpina, Lana

Vin brulé, bevanda alla Polvere di Stelle: brulé alla mela e erbe, succo di mela, tè alle erbe, birra "Batzen Bräu", prosecco, vino bianco e rosso, focaccia contadina, focaccia tirolese piccante, focaccia vegetariana dal forno a legna

Pawigler Wirt, Pavicolo

Vin brulé, tè, succhi di frutta, prosecco, brulé alla mela, vino bianco e rosso, brulé al mirtillo rosso, brulé allo zenzero e all'arancia, toast contadino con speck, toast contadino vegetariano, hotdog, chili con carne

Sternlhütte, Lana

Vin brulé rosso e bianco, succo di mela biologico caldo, tè, succhi nostrani, birra di Natale Forst, vini sudtirolesi, prosecco, spumante Praeclarus dell'Alto Adige, zuppa di gulasch, brezel grande farcito con speck e formaggio alpino, "Rösti" di patate con formaggio raclette della Val Pusteria e speck, "Käsekrainer" – salsiccia con formaggio e crauti della Val Venosta



VERKAUFSTÄNDE

STAND DI ARTIGIANATO E COMMERCIO

1. Südtiroler Bauernbäckerei Fisolgut-Hof, Schlanders

Vinschger Roggenpaarl, 10 Sorten
Schüttelbrot, Weihnachtsgebäck

Alpenecke, Lana

Ätherische Öle, Latschenkiefer-
Produkte, Naturkosmetik, Wohlfühl-
kissen, Hausschuhe (Sarner Toppar),
handgemachtes aus Zirbelkiefer

Cucù kreativManufaktur, Tscherms

Handgenähte Rucksäcke, Handta-
schen und Accessoires

D'Amor Patisserie, Tscherms

Süße Kreationen aus der eigenen
Patisserie

Danicus Schmuck & Design, Riffian

Handgefertigter Schmuck

Feinsam, Naturns

Flache Trinkflaschen aus Glas,
Duftdiffusoren

Panificio contadino Maso Fisolgut, Silandro

Pane di segale, 10 tipi diversi
di pane croccante, dolci natalizi

Alpenecke, Lana

Oli essenziali, prodotti di pino mugo,
fitocosmesi, cuscini, pantofole,
prodotti artigianali di cirmolo

Cucù Manifattura Creativa, Cermes

Zaini fatti a mano, borsette e accessori

D'Amor Pasticceria, Cermes

Dolci creazioni della nostra pasticceria

Danicus, Riffian

Bigiotteria artigianale

Feinsam, Naturno

Bottiglie di vetro, diffusori di fragranze

Handmade by Birgit, Termeno

Sacchi da ginnastica, shopper,
pantaloni alla zuava, astucci per
cosmesi, berretti doubleface, borse
per pannolini, scarpe loop, cuscini
ripieni di noccioli di ciliegio



Handmade by Birgit, Tramin

Turnbeutel, Shopper, Pumphosen,
Kosmetiktaschen, Beanies, Windelta-
schen, Loops, Kirschkernkissen

Hofbrennerei Reichneggerhof, Lana

Destillate, Liköre, Trockenobst,
Apfelsaft, Fruchtaufstriche, Chutney

Hofkäserei Laugenspitz, Tisens

Hof-, Berg-, Bauern-, Kräuter-,
Pfeffer- und Frischkäse aus Kuh-
rohmilch, Joghurt, Geschenkideen

Imkerei Pichler,**St. Martin in Passeier**

Honig, Imkereiprodukte,
Geschenksartikel

Kräuterliebe, Meran

Kräuterkissen, Kräutersalz, Kräuterba-
dezusatz, Dekoration mit Blüten
und Draht

Kunstdrechserei Windegger, Lana

Holzschalen, Pfeffermühlen,
Weihnachtsdekoration, Schmuck

Lunaria, Kaltern

Zarte Teelichter aus Papier und Na-
turmaterialeien, Lampenschirme aus
Papier, kleine Schutzengel

Distilleria Reichneggerhof, Lana

Distillati, liquori, frutta essiccata,
succo di mela, confetture, chutney

Caseificio Laugenspitz, Tesimo

Formaggi del maso, di montagna, del
contadino, alle erbe, al pepe, freschi,
a base di latte vaccino crudo, yogurt,
confezioni regalo

Apicoltura Pichler,**San Martino in Passiria**

Miele, prodotti per l'apicoltura,
articoli da regalo

Kräuterliebe, Merano

Cuscini ripieni alle erbe, sale alle
erbe aromatiche, prodotti da bagno
alle erbe, decorazioni con fiori
e filo di ferro

**Tornitore artigianale Windegger,
Lana**

Scodelle di legno, macinapepe,
oggetti per la decorazione, gioielli
di legno

Lunaria, Caldaro

Lumini preziosi in carta e materiali
naturali, paralumi in carta, piccoli
angeli custode

Pezzi unici fatti a mano,**Castelbello/Coldrano**

Pantofole, cappelli, sciarpe, borse,
gioielli, calze di lana di pecora,
ceramica

**Mach-Unikate-Handarbeit,
Kastellbell/Goldrain**

Filzpantoffel, Mützen, Schals,
Handtaschen, Schmuck, Schafwoll-
socken, Töpfersachen

Moarhof, Kastellbell

Kräuter- und Fruchtsirupe,
Fruchtaufstriche, Vernatsch,
Blauburgunder, Chutneys

Morgenrot, Kaltern

Handgehäkelte Mützen und
Accessoires aus 100% Naturwolle

Römerhof, Tramin

Traminer Plentnmehl, Traminer
Reis, Traminer Muasmehl

Tschöggelberger Speck, Mölten

Speck, Salami, Kaminwurzeln

Venustis, Laas

Schokolade, Pralinen, Geschenkpa-
ckungen, Fruchtgelee, Fruchtauf-
strich, Marmorschmuck

Stille Hilfe im Dorf

Glühwein, Apfelglühmix,
Mehlspeisen, Handarbeiten

Maso Moarhof, Castelbello

Confettura di frutta, sciroppo di frutta,
chutney, sciroppo alle erbe, schiava,
pinot nero

Morgenrot, Caldaro

Berretti e accessori in lana
fatti a mano

Maso Römerhof, Termeno

Farina di polenta da Termeno,
riso da Termeno, farina per mosa

Tschöggelberger Speck, Meltina

Speck, salame, salamini affumicati
"Kaminwurzeln"

Venustis, Lasa

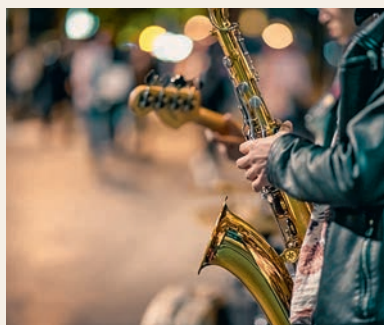
Cioccolato, praline, confezioni regalo,
gelatine di frutta, biscotti, confettura
di frutta, gioielli in marmo

**L'organizzazione "Stille Hilfe –
L'auto mutuo aiuto" nel paese**

Vin brulé, brulé alla mela, pasticceria,
pezzi unici fatti a mano



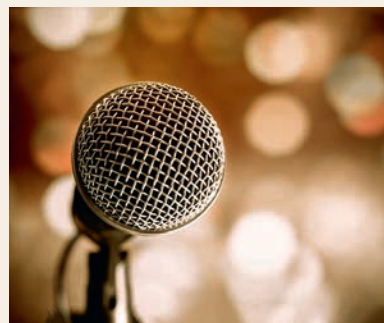
MUSIK IM KAPUZINERGARTEN MUSICA NEL GIARDINO DEI CAPPUCCINI



26 11 2022
Time2relax



27 11 2022
Michael Aster



03 12 2022
4sign



04 12 2022
Whiskey & Ginger



08 12 2021
ChoryFeen



10 12 2022
The Ukulele Lovers



11 12 2022
Marion Moroder



17 12 2022
Jingle Bells Rock



18 12 2022
Madlain Chor

Ein Herz für kranke Kinderherzen

Sostenere piccoli cuori malati

Hast du es schon einmal getroffen? Das Sterntalermädchen ist wieder auf dem Weihnachtsmarkt unterwegs. Wenn du ihm begegnest, kannst du nicht nur dein Glück versuchen, sondern auch anderen Glück bringen. Für zwei Euro pro Stück sind beim Sterntalermädchen Lose erhältlich und du hältst vielleicht schon bald einen tollen Preis in deinen Händen. Darüber hinaus wird ein Teil des Erlöses an den Südtiroler Verein „Kinderherz“ gespendet. Dieser steht Familien mit herzkranken Kindern zur Seite, unterstützt und berät sie und vertritt sie als starke Gemeinschaft nach außen.

Werde Teil einer besonderen Los-Aktion, ganz nach dem Motto: Lana verbindet – mein Glück und dein Glück!

L'hai già incontrata? La bambina della Polvere di Stelle gira di nuovo tra le bancarelle addobbate del mercatino di Natale. Quando la incontrerai, potrai non solo tentare la fortuna, ma anche portare fortuna agli altri. I biglietti della lotteria sono disponibili al prezzo di due euro ciascuno e presto potresti avere tra le mani un fantastico premio. Inoltre, parte del ricavato verrà devoluto all'associazione altoatesina "Cuore di bimbo". Questa associazione sostiene e consiglia le famiglie con bambini malati di cuore e le rappresenta formando una comunità forte.

Diventa parte di una speciale lotteria, secondo il motto: Lana unisce – la mia felicità e la tua felicità!



Sterntalerlose Hauptpreise

Genieße eine kleine Auszeit!

2 x Day Spa mit Frühstück

für 2 Personen im Hotel Muchele

Essensgutschein im Wert von 100 €

beim Wirtshaus Sapperlot

Abendmenü für 2 Personen

im Hotel Der Waldhof²

Lotteria Polvere di Stelle – primi premi

Concedetevi un po' di riposo!

2 x Buono per Day Spa con colazione

inclusa per 2 persone al Hotel Muchele

Buono di 100 €

presso l'osteria Sapperlot

Cena per 2 persone

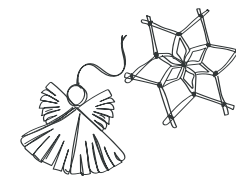
al Hotel Der Waldhof²



Es weihnachtet sehr Il natale è alle porte

Die Vorweihnachtszeit ist wohl eine der behaglichsten des Jahres. Eine Zeit, die man gerne gemeinsam verbringt beim Singen und Lieder-Lauschen, Basteln und Backen, bei besinnlichen Geschichten und süßen Naschereien. Der Sterntaler Weihnachtsmarkt verzaubert auch heuer die ganze Familie mit einem Rahmenprogramm, das von Konzerten und Bastelstunden bis hin zum Nikolausumzug reicht.

Il periodo natalizio è uno dei più piacevoli dell'anno. È quello che si passa in famiglia: si canta insieme, si ascoltano le canzoni di Natale, si passano le ore insieme facendo bricolage o decorando biscotti natalizi. Il mercatino di Natale Polvere di Stelle offre tutto questo attraverso un vasto programma d'intrattenimento magico, dai concerti, alle ore di bricolage fino alla sfilata di San Nicolò.



PROGRAMM PROGRAMMA

SA 26 11 2022

**Eröffnung des Sterntaler
Weihnachtsmarktes** im
Kapuzinergarten Lana, 17.00 Uhr

Livemusik mit der Musikgruppe
Time2relax, Thomas Mahlknecht
am Piano, Manfred Sinn Saxophon,
Sterntaler Weihnachtsmarkt
Kapuzinergarten Lana,
16.30–19.00 Uhr

**„Advent Advent“ – Traditioneller
Weihnachtsmarkt**, Seniorentreff Lana,
14.00–17.00 Uhr

Flohmarkt an den Adventswochen-
enden im Kapuzinergarten

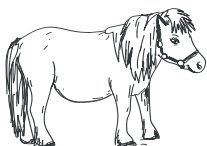
SA 26 11 + SO 27 11

FR 02 12 + SA 03 12 + SO 04 12

**DO 08 12 + FR 09 12 + SA 10 12 +
SO 11 12**

FR 16 12 + SA 17 12 + SO 18 12 2022

Ponyreiten für Kinder,
Kapuzinergarten Lana,
13.30–18.30 Uhr



SA 26 11 2022

**Festa d'inaugurazione del mercatino
Polvere di Stelle** nel giardino dei
Cappuccini Lana, ore 17.00

Musica dal vivo von il gruppo musicale
Time2relax, Thomas Mahlknecht al
pianoforte, Manfred Sinn sassofono,
mercatino Polvere di Stelle giardino
dei Cappuccini Lana,
ore 16.30–19.00

**“Avvento Avvento” – Mercatino
natalizio tradizionale**,
circolo anziani Lana, ore 14.00–17.00

Mercatino delle pulci
nei fine settimana dell'Avvento
nel giardino dei Cappuccini

SA 26 11 + DO 27 11

VE 02 12 + SA 03 12 + DO 04 12

**GI 08 12 + VE 09 12 + SA 10 12 +
DO 11 12**

VE 16 12 + SA 17 12 + DO 18 12 2022

Bambini in groppa a un pony,
giardino dei Cappuccini Lana,
ore 13.30–18.30

SO 27 11 2022

**Bastelstunden in der
Glitzerwerkstatt**

Wir basteln eine Nikolaustüte
aus Papier zum Befüllen,
Franziskussaal des Kapuzinerklosters
Lana, 14.00–15.30 Uhr oder
16.00–17.30 Uhr.
Anmeldung im Tourismusbüro Lana
T 0473 561770.

“Oben”, “Lissabon” oder “Verliebte”,
Clueso, James Blunt und Philipp Poisel:
Livemusik mit Michael Aster,
Sterntaler Weihnachtsmarkt
Kapuzinergarten Lana, 16.00–18.00 Uhr

FR 02 12 2022

Sterntaler-Backstube – Backen mit
Kindern macht Bäuerinnen Referentin
Patrizia aus Lana besonders viel Spaß
und sie wartet nur auf kleine Kinder-
hände, die ihr beim Backen helfen.
Also ran an den Teig und fleißig
kneten, backen und verzieren!
Franziskussaal des Kapuzinerklosters
Lana, 14.30–16.00 Uhr und 17.00–18.30
Uhr mit Anmeldung im Tourismusbüro
Lana T 0473 561770

SA 03 12 2022

Livemusik mit 4SIGN – eine Band,
die Swing, Dixie, Pop, Funk und eigenes
Songmaterial zu einem Ganzen vereint:
Jazz & Popmusik vom Feinsten, auch
weihnachtliche Klänge – natürlich
leicht „verjazzt“!
Sterntaler Weihnachtsmarkt
Kapuzinergarten Lana, 16.00–18.00 Uhr

DO 27 11 2022

**Ore di bricolage alla bottega
delle scintille**, confezioniamo il
sacchetto di San Nicolò,
sala San Francesco, convento dei
Cappuccini Lana, ore 14.00–15.30 o
ore 16.00–17.30.
Prenotazione presso l'ufficio turistico
di Lana T 0473 561770.

Musica dal vivo con Michael Aster,
mercatino di Natale Polvere
di Stelle giardino dei
Cappuccini Lana, ore 16.00–18.00

VE 02 12 2022

Bottega dei biscotti – Patrizia,
referente dell'associazione delle
contadine, invita tutti i bimbi a
impastare, infornare e decorare
squisiti biscotti natalizi.
Sala San Francesco del convento
dei Cappuccini a Lana, ore 14.30–16.00
ore 17.00–18.30; prenotazione presso
l'ufficio turistico di Lana
T 0473 561770

SA 03 12 2022

Musica dal vivo con il
gruppo musicale 4SIGN, con Swing,
Dixie, Pop, Funk, Jazz e proprie
creazioni musicali,
mercatino di Natale Polvere di Stelle
giardino dei Cappuccini Lana,
ore 16.00–18.00

SO 04 12 2022

**Bastelstunden in der
Glitzerwerkstatt**

Wir gestalten stimmungsvolle
Weihnachtskarten,
Franziskussaal des Kapuzinerklosters
Lana, 14.00–15.30 Uhr oder 16.00–17.30
Uhr. Anmeldung im Tourismusbüro
Lana T 0473 561770.

DO–SO 08–11 12 2022

10.00–19.00 Uhr

Eröffnungsfeier

DO 08 12 2022 um 11.00 Uhr

Ausstellung: Drei junge Künstlerinnen
zeigen ihr Talent; Sofia Huber, Tamara
Egger, Elisabeth Gamper.
Die Frauengruppe Lana bietet drei
jungen Künstlerinnen eine Bühne
für ihre Arbeiten.
Franziskussaal des Kapuzinerklosters
Lana

SO 04 12 2022

Livemusik mit der Musikgruppe
Annika Borsetto & Thomas Blaas –
Whiskey & Ginger. Das Duo spielt ihre
Eigenkompositionen in verschiedenen
Sprachen mit vielen Instrumenten
wie Gitarre, Ukulele, Mundharmonika,
Geige und Mandoline,
Sterntaler Weihnachtsmarkt
Kapuzinergarten Lana, 16.00–18.00 Uhr

MO 05 12 2022

Krampusumzug in Lana,
ab Parkplatz Pizzeria Alpen Niederlana,
17.00 Uhr

DO 04 12 2022

**Ore di bricolage alla bottega
delle scintille**, disegniamo biglietti

di auguri natalizi,
sala San Francesco, convento dei
Cappuccini Lana, ore 14.00–15.30
o ore 16.00–17.30. Prenotazione
presso l'ufficio turistico di Lana
T 0473 561770.

GI–DO 08–11 12 2022

ore 10.00–19.00

Festa d'inaugurazione

GI 08 12 2022 ore 11.00

Mostra: Tre giovani artiste ci
mostrano il loro talento; Sofia Huber,
Tamara Egger, Elisabeth Gamper.
Il gruppo donne di Lana offre alle tre
artiste l'opportunità di esporre le loro
attuali opere d'arte,
sala San Francesco del convento
dei Cappuccini Lana

DO 04 12 2022

Musica dal vivo con il gruppo
musicale Annika Borsetto & Thomas
Blaas – Whiskey & Ginger,
mercato di Natale Polvere di Stelle
giardino dei Cappuccini Lana,
ore 16.00–18.00

LU 05 12 2022

Sfilata dei “Krampus”,
dal parcheggio pizzeria Alpen
a Lana di Sotto, ore 17.00

MA 06 12 2022

Sfilata di San Nicolò con i piccoli
“Krampus”, chiesa dei Cappuccini
a Lana, ore 17.00

DI 06 12 2022

Nikolausumzug mit kleinen
Krampussen,
Kapuzinerkirche Lana, 17.00 Uhr

DO 08 12 2022

Hör in den Klang der Stille –

Weihnachtslieder und Gospels

von den ChoryFeen aus Gargazon,
Sterntaler Weihnachtsmarkt
Kapuzinergarten Lana, 16.00–17.30 Uhr

Adventkonzert veranstaltet

vom Männergesangverein Lana,
Pfarrkirche Niederlana, 18.00 Uhr

GI 08 12 2022

Canti natalizi e gospel del coro
ChoryFeen di Gargazzone,
mercato di Natale Polvere di Stelle
giardino dei Cappuccini Lana,
ore 16.00–17.30

Concerto d'Avvento con il coro
maschile “Männergesangverein Lana”,
chiesa parrocchiale Lana di Sotto,
ore 18.00



SA 10 12 2022

Livemusik mit der Musikgruppe The Ukulele Lovers. Eine unterhaltsame Vorstellung, ganz im Zeichen von Kreativität, mit traditionellen Liedern aus Jazz und Gospel, Sterntaler Weihnachtsmarkt Kapuzinergarten Lana, 16.00–18.00 Uhr

Advent im Reichhalterstübele,

es liest Waltraud Holzner, musikalisch an der Zither begleitet von Margareth Burger, Gasthaus 1477 Reichhalter Lana, 16.00–17.00 Uhr mit Anmeldung im Tourismusbüro Lana T 0473 561770

„**Es isch Advent**“ – Stimmungsvolle Weisen, Gedichte und Geschichten in Mundart mit den Gausängern, Maria Sulzer, Helmuth Gruber und Alfred Sagmeister, im Saal des katholischen Arbeitervereins Lana, 18.00 Uhr

SO 11 12 2022

Livemusik mit Marion Moroder, Sterntaler Weihnachtsmarkt Kapuzinergarten Lana, 16.00–18.00 Uhr

FR 16 12 2022

Sterntaler–Backstube – Backen mit Kindern macht Bäuerinnen Referentin Patrizia aus Lana besonders viel Spaß und sie wartet nur auf kleine Kinderhände, die ihr beim Backen helfen. Also ran an den Teig und fleißig kneten, backen und verzieren! Franziskussaal des Kapuzinerklosters Lana, 14.30–16.00 Uhr und 17.00–18.30 Uhr mit Anmeldung im Tourismusbüro Lana T 0473 561770

SA 10 12 2022

Musica dal vivo con il gruppo musicale The Ukulele Lovers, mercatino di Natale Polvere di Stelle giardino dei Cappuccini Lana, ore 16.00–18.00

Racconti d’Avvento in lingua tedesca con suoni di cetra presso 1477 Reichhalter Lana.

Lecture di Waltraud Holzner con accompagnamento musicale di Margareth Burger, ore 16.00–17.00 con prenotazione presso l’ufficio turistico Lana T 0473 561 770

“**Es isch Advent**” – canti e racconti dialettali in lingua tedesca con Maria Sulzer, Helmuth Gruber e Alfred Sagmeister, sala dell’Associazione cattolica dei lavoratori a Lana, ore 18.00

DO 11 12 2022

Musica dal vivo con Marion Moroder, mercatino di Natale Polvere di Stelle giardino dei Cappuccini Lana, ore 16.00–18.00

VE 16 12 2022

Bottega dei biscotti – Patrizia, referente dell’associazione delle contadine, invita tutti i bimbi a impastare, infornare e decorare squisiti biscotti natalizi. Sala San Francesco del convento dei Cappuccini a Lana, ore 14.30–16.00 e ore 17.00–18.30; prenotazione presso l’ufficio turistico di Lana T 0473 561770

SA 17 12 2022

Jingle Bells Rock – Mit swingenden Tönen wird die Weihnachtszeit eingeleitet. Eine Gruppe von Sängerinnen, der Jugend-Chor der Musikschule Lana und die Musikschulband laden zum X-Mas-Feeling ein, Sterntaler Weihnachtsmarkt Kapuzinergarten Lana, 16.00–17.30 Uhr

SO 18 12 2022

Bastelstunden in der Glitzerwerkstatt. Wir verzieren Weihnachtskugeln aus Styropor, Franziskussaal des Kapuzinerklosters Lana, 14.00–15.30 Uhr oder 16.00–17.30 Uhr. Anmeldung im Tourismusbüro Lana T 0473 561770.

Weihnachtliche Stimmung

mit dem Madlain Chor beim Sterntaler Weihnachtsmarkt Kapuzinergarten Lana, 18.00–19.00 Uhr

SA 31 12 2022

Die Gastronomiestände sind von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet, um das alte Jahr im Kapuzinergarten zu verabschieden. Um Mitternacht wird die Nacht dann plötzlich erhellt und ein spektakulärer Funkenregen wird sich über Lana ergießen, wenn zur Begrüßung des neuen Jahres das Feuerwerk knallt.

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen findest du unter **weihnachteninlana.it** oder **lanaregion.it** Änderungen vorbehalten.

SA 17 12 2022

Jingle Bells Rock – con le note a ritmo di swing, un gruppo di cantanti e il coro giovanile della scuola di musica di Lana invitano all’X-Mas-Feeling. Accompagnati dalla banda musicale della scuola di musica di Lana inaugurano così il periodo natalizio, mercatino di Natale Polvere di Stelle giardino dei Cappuccini Lana, ore 16.00–17.30

DO 18 12 2022

Ore di bricolage alla bottega delle scintille, decoriamo palline di Natale, sala San Francesco, convento dei Cappuccini Lana, ore 14.00–15.30 o ore 16.00–17.30. Prenotazione presso l’ufficio turistico di Lana T 0473 561770.

Atmosfera natalizia con

il coro Madlain al mercatino di Natale Polvere di Stelle giardino dei Cappuccini Lana, ore 18.00–19.00

SA 31 12 2022

Gli stand gastronomici nel giardino dei Cappuccini a Lana sono aperti dalle ore 10.00 alle ore 18.00, per festeggiare il Capodanno. Allo scoccare della mezzanotte il cielo si illuminerà con i fuochi d’artificio e mille scintille scenderanno su Lana per salutare l’anno passato.

Ulteriori informazioni sul nostro sito internet **natalealana.it** o **lanaregion.it** Salvo variazioni.

Silvester einmal anders San Silvestro un po' diverso

Brauchen wir knallende Sektkorken, ausgelassene Partylaune, Tanzlust und Livemusik, um ins neue Jahr zu rutschen?

Wir sind der Meinung: Es geht auch gemütlich! Am 31. Dezember laden die Gastronomiestände von 10.00 bis 18.00 Uhr ein, das Jahr genussvoll ausklingen zu lassen.

Um Mitternacht steigt in Lana das Feuerwerk und die Nacht wird von einem spektakulären Funkenregen erhellt. Dann heißt es „Prosit Neujahr“ – auf ein Neues voller Gesundheit, Glück und geteilter Momente.

lanaregion.it/silvester
lanaregion.it/sansilvestro

Per celebrare l'anno nuovo sono necessari esuberanti feste, balli sfrenati, bottiglie stappate e concerti dal vivo?

Noi quest'anno abbiamo optato per una variante un po' più tranquilla. Il 31 dicembre i gastronomi invitano te e la tua famiglia dalle ore 10.00 alle ore 18.00 alle loro bancarelle per festeggiare insieme il passaggio da un anno all'altro.

Allo scoccare della mezzanotte il cielo si illuminerà con i fuochi d'artificio e mille scintille scenderanno su Lana per salutare l'anno passato e festeggiare il Capodanno con un brindisi... Cin cin!





Magie und
Menschlichkeit.
Magia e
condivisione.

Weihnachtssshopping in Lana Shopping natalizio a Lana

**Wenn hunderte Lichtlein auf funkelnde Augen treffen,
heiße Tassen auf kalte Hände und Shopping auf Genuss:
Dann ist es Zeit, auf dem Sterntaler Weihnachtsmarkt
die Adventszeit zu begrüßen!**

Quando centinaia di luci incontrano occhi che brillano, quando
teniamo tazze calde tra le mani fredde, quando facciamo shopping
con gioia: allora è proprio l'ora di dare il benvenuto all'atmosfera
natalizia nel mercatino di Natale Polvere di Stelle.

Wie jedes Jahr haben wir „Lananner“
unser Dorf mit viel Liebe geschmückt.
An den historischen und ortstypischen
Gebäuden glitzern Lichterketten und
stimmungsvolle Leuchtelemente.
Vom Zentrum am Gries bis Niederlana
ist das Dorf in ein behagliches Licht
getaucht, das die Gebäude glänzen
und die Vorfreude steigen lässt.

Besonders die Fußgängerzone
bezaubert mit ihren Tannenbäumchen
und den roten Weihnachtskugeln. Wenn
du zur festlichsten Zeit des Jahres
durch die Geschäfte und Stände am
Weihnachtsmarkt streifst, wirst du sie
spüren: eine Magie, der man sich kaum

Come ogni anno, noi abitanti di Lana
abbiamo decorato con tanto amore il
nostro paese. Luci che si adagiano sui
caratteristici edifici storici. Luci che
abbelliscono le vie, dal centro a Lana di
Sopra fino a Lana di Sotto. E luci
che diffondono gioia nell'attesa
del grande evento.

Specialmente lungo la zona pedonale
si crea un'aria magica con gli alberi di
Natale e le innumerevoli e sfavillanti
sfere di vetro rosso. Passeggiando
durante questo periodo tra i negozi e
le bancarelle del mercatino di Natale di
Lana, percepirai un incantesimo capace
di restare per sempre tra i tuoi ricordi

entziehen kann. Alle Jahre wieder...
begeben sich tausende Menschen auf
Geschenkesuche. Und alle Jahre zeigt
sich, dass sie in Lana in aller Ruhe von-
stattengeht. Die Kaufleute nehmen sich
Zeit für dich, begleiten dich durch die
große Auswahl in den Geschäften und,
wer weiß, vielleicht bringen sie dich auf
die Geschenkidee!

Das Angebot ist breitgefächert. Mode,
Genussprodukte, Schmuck, Spiele,
Handwerk und vieles mehr findest du
Seite an Seite, Geschäft an Geschäft.
Um Gemütlichkeit, Kompetenz und
Kundennähe sind wir stets bemüht,
damit der Vorweihnachtsstress erst
gar nicht aufkommt, du das Passende
für dich und deine Lieben findest
und gerne wiederkommst!

**Wir wünschen eine angenehme
Shoppingtour und eine gemütliche
Adventszeit.**

più lieti. Come ogni anno migliaia di
persone vogliono acquistare il regalo
perfetto. E ogni anno Lana rende questa
ricerca più tranquilla. Noi commercianti
ci occupiamo di te, ti accompagniamo
nelle tue scelte nei vari negozi e chis-
sà... forse ti daremo qualche suggestiva
idea per il regalo ideale.

La scelta è vasta: moda, specialità
tipiche, accessori, giocattoli, prodotti
artigianali e tante altre sorprese
possono essere trovati nei nostri
negozi. Ci occupiamo di creare un
ambiente stimolante, assieme a tanta
competenza e vicinanza al cliente, così
da evitare lo stress che spesso è legato
al periodo prima di Natale. Ti aiutiamo
a trovare qualcosa di bello sia per te,
sia per le persone che ami, così da
creare le occasioni per rivederci
anche l'anno prossimo!

**Ti auguriamo uno shopping tranquillo
e un felice periodo natalizio.**



Weihnachtssshopping und -kulinarium

Shopping natalizio e bontà natalizie

BEKLEIDUNG, SCHUHE UND LEDERWAREN ABBIGLIAMENTO, CALZATURE E PELLETTERIE



Bärele

Am Gries 13 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 604 684 | angelika.reissigl@rolmail.net



Chaplin Schuhe & Mode

Boznerstr. 23 Via Bolzano | 39011 Lana
T +39 0473 561 670 | www.chaplin-schuhe.com



Feines – Family Nature Store

Am Gries 28 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 562 700 | www.feines.it



HemdenMax

Am Gries 22 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 564 250 | info@hemdenmax.it



Knoll Schuhe

Am Gries 4 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 550 542 | www.knollschuhe.com



Kuntner Fashion by Mode Rosy

Am Gries 21 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 086 | www.kuntnerfashion.com



Lingerie Laner

Hofmannplatz 1 Piazza Hofmann | 39011 Lana
T +39 0473 561 121 | lingerielaner@aruba.it



Mode Egger

Mariahilfstr. 2 Via Mad. del Suffragio | 39011 Lana
T +39 0473 561 262 | modeegger@gmail.com

ELEKTRO, RADIO, TV, COMPUTER ELETTRODOMESTICI



Electro Malleier

Am Gries 1/C Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 562 082 | info@electromalleier.it



VIDEO-ALARM-INTERNET-TELEFONIE
WINDS-VODAFONE-IMMOBILE-SIJA-TISCALI
PAKET ANNAHME & VERSAND ITALIENWEIT

New Secur Service Point

Tribusplatz 4 Piazza Tribus | 39011 Lana
T +39 0473 692 452 | www.newsecurservice.it

SPORTARTIKEL ARTICOLI SPORTIVI



Gemma Store

Am Gries 2 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 911 | www.gemmastore.it



Mountain Shop Impuls

Meranerstr. 7 Via Merano | 39011 Lana
T +39 0473 563 932 | www.mountain-shop.com



Sport Mode Gasser

Gampenstr. 3/A Via Palade | 39011 Lana
T +39 0473 561 192 | www.sport-mode-gasser.it

FOTO UND OPTIK FOTO E OTTICA



Foto Gasser

Boznerstraße 33 Via Bolzano | 39011 Lana
T +39 0473 561 317 | www.fotogasserlana.it



Pichler's Optic

Am Gries 12 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 565 099 | www.pichlers-optic.com



Foto Kofler

Mariahilfstr. 13 Via Mad. del Suffragio | 39011 Lana
T +39 0473 564 684 | www.fotokofler.com

BÜCHER, PAPIER, ZEITUNGEN LIBRI, CARTOLERIA, GIORNALI



Buchladen Lana

Am Gries 5 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 615 | www.buchladen.it

JUWELIER UND UHREN OREFICERIE, GIOIELLERIE



Design Geschenk Idee by Laimer

Hofmannplatz 1 Piazza Hofmann | 39011 Lana
T +39 0473 427 498 | www.laimer.bz



Goldschmied Kerschbaumer

Griesplatz 1 Piazza Gries | 39011 Lana
T +39 0473 563 486
www.goldschmied-kerschbaumer.it



Juwelier Plunger

Am Gries 3 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 635 | www.juwelier-plunger.it

DROGERIE, PARFÜMERIE DROGHERIA, PROFUMERIA



Drogeriemarkt Marka

Am Gries 13 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 520 | www.mymarka.it

BLUMEN FIORI



Blumen Frei Karin

Mariahilfstr. 12 Via Mad. del Suffragio | 39011 Lana
T +39 0473 561 293 | blumen-frei@gmx.net



Florale Werkstatt

Industriezone 8 Zona Industriale | 39011 Lana
T +39 0473 561 523 | www.florale.it



Blumenglück

Am Gries 1A Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 146 | info@blumenglueck.it

EINRICHTUNG ARREDAMENTI



Eccel Decorona

Am Gries 8 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 055 060 | www.eccel.it



Natürlich g'sund schlafen!
...per un sonno naturale!

Schlaf G'sund

Boznerstr. 21 Via Bolzano | 39011 Lana
T +39 0473 564 804 | www.schlafgsund.it

VERSCHIEDENE ARTIKEL ARTICOLI VARI



Weltladen Lana

Am Gries 27 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 564 672 | www.weltladen.bz.it

KINDERFACHGESCHÄFT ARTICOLI PER BAMBINI



Hoppa Poppa

Tribusplatz 2/B Piazza Tribus | 39011 Lana
T +39 0473 550 323 | www.hoppapoppa.it



KidsWear Kinderbekleidung

Via Andreas-Hofer-Str. 7 | 39011 Lana
T +39 333 334 320 3 | www.flying-kidswear.it

GESUNDHEIT SALUTE



Apotheke/Farmacia Mariahilf Lana

Am Gries 27 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 561 305 | www.mariahilf.it



Sanovital

Griesplatz 5 Piazza Gries | 39011 Lana
T +39 0473 563 590 | www.sanovital.it



Apotheke/Farmacia Peer

Tribusplatz 2 Piazza Tribus | 39011 Lana
T +39 0473 565 111 | www.peer.it

RESTAURANTS RISTORANTI



Forsterbräu Lana

Mariahilfstr. 17 Via Mad. del Suffragio | 39011 Lana
T +39 0473 561 257 | fb.lana@forst.it



Pawigler Wirt

Pawigl 31 Pavicolo | 39011 Lana
T +39 327 418 698 4 | www.pawiglerwirt.com



Wirtshaus Sapperlot

Gampenstr. 43/a Via Palade | 39010 Tschermes/Cermes
T +39 0473 564 305 | www.sapperlot.it

LEBENSMITTEL, GETRÄNKE ALIMENTARI, BIBITE



Agostini

Reichstr. 108 Via Nazionale | 39012 Meran/o
T +39 0473 236 222 | www.agostinimeran.it



Backificio

Am Gries 21 Via Gries | 39011 Lana
T +39 0473 322 728 | www.backificio.com



Biokistl Südtirol

Industriezone 1/5 Zona Industriale | 39011 Lana
T +39 0473 201 023 | www.biokistl.it



Dorfmetzgerei Holzner

Via Andreas-Hofer-Str. 15 | 39011 Lana
T +39 0473 561 348 | www.holznerspeck.com



Kofler Viktor & Andreas

Boznerstr. 78/2 Via Bolzano | 39011 Lana
T +39 0473 562 492 | www.viktor-kofler.it



Gourmet Ladele

Gampenstraße 6 Via Palade | 39011 Lana
T +39 0473 290 924 | www.gourmetladele.com



Gutes aus Italien

Villenerweg 8 Via Villa | 39011 Lana
T +39 0473 562 777 | www.gutesausitalien.it



Lana Drink

Via Andreas-Hofer-Str. 34 | 39011 Lana
T +39 0473 565 294 | www.lanadrink.it



Schmiedl

Via Andreas-Hofer-Str. 9/1 | 39011 Lana
T +39 0473 561 190 | www.schmiedl.info



Impressum / Credits

Herausgeber/Editore: Tourismusverein Lana und Umgebung/
Associazione turistica Lana e dintorni

Projektleitung/Gestione del progetto: Tourismusverein Lana und Umgebung/
Associazione turistica Lana e dintorni / Margareth Malleier

Texte und Übersetzungen/Testi e traduzioni: Zeppelin Group

Bildnachweis/Materiale fotografico: Florian Andergassen, Benjamin Pfitscher,
Sebastian Stocker, Marion Lafogler, Patrick Schwienbacher, Adobe Stock

Grafische Gestaltung/Grafica: Barbara Pixner

Druck/Stampa: Lanarepro GmbH



lanaregion.it

Tourismusverein Lana und Umgebung
Associazione turistica Lana e dintorni
Via-Andreas-Hofer-Straße 9/1, Lana
T +39 0473 561 770
info@lanaregion.it